

1881-09-20

AFSENDER

J. C. Jacobsen

MODTAGER

Bestyrelsen for Carlsberg Laboratorium

FAKTA

Type:
Brev

Sprog:
Dansk

Afsendersted:
København

Afsenderinfo (lakstempel, adresse
m.m.):
J.C. Jacobsens brevpapir

Modtagersted:
København

Omtalte personer:
Emil Chr. Hansen

Arkivplacering:
Carlsberg Arkiv, æske 000064669

Emneord:
Alsace, Emil Chr. Hansen,
Frankrig, Vingæring, Vinhøst

DOKUMENTINDHOLD

Jacobsen anbefaler Carlsberg Laboratoriums bestyrelse, at Emil Chr. Hansen rejser til Alsace i Frankrig for at studere gæringen af vin i den første måned af vinhøsten. Hansen skal udstyres med et tilstrækkeligt stort stipendium.

TRANSSKRIFTION

1881

Carlsberg 20 Sepbr

CLB ad 17/1881

Til

Bestyrelsen for Carlsberg Laboratoriet

Det har længe været mit Ønske, at der her paa Laboratoriet kunde blive anstillet grundige Undersøgelser af Viingjæringen og af de derved virksomme naturlige Gjærarter, da en saadan Undersøgelse upaatvivlelig vil kunne yde vigtige Bidrag til Studiet af Ølgjæringen og dens Gjærarter, der sandsynligviis tildeels maae betragtes som Kulturplanter og jeg havde derfor ifjor, efter Samraad med Hr Dr. Hansen, paatænkt at anmode nogle af mine Venner i Frankrig om at sende os omhyggeligt conserverede Drueklaser fra Viinbjerge samt Prøver af gjærende Viinmost i forskjellige Stadier, men dette Forsæt kom ikke til Udførelse paa Grund af andre, presserende Forretninger. -

Det var mig derfor magtpaaliggende ved mit flygtige Besøg i Elsass i Begyndelsen af denne Maaned, at sætte mig i Forbindelse med nogle derværende Viinbjergseiere for at træffe Aftale med dem om Sendinger af Drueklaser og Viinmost i dette Efteraar, hvortil mine Venner ogsaa vare særdeles beredvillige, men jeg mærkede snart at de (ligesom de franske Viindyrkere i Almindelighed) ere pure Empirikere, som havde Vanskelighed ved at forstaae mine Instructioner og at det derfor var klogest at følge det Raad, de gav, at sende en kyndig Naturforsker derover i Vinhøstens Tid for paa Stedet

at undersøge Druerne og iagttage Viingjæringens Begyndelse og Udvikling i de første Uger, samt for at lede Afsendelsen af de Prøver, som videre skulde iagttages herhjemme. -

EMIL CHRISTIAN HANSENS ARKIV
CARLSBERGFONDET

Ved min Hjemkomst meddelte jeg Hr Dr Hansen denne min Plan og efter nogen Betænkning gik han ind derpaa, da han med mig var enig i at betragte en Undersøgelse som den ovenfor omtalte som særdeles vigtig for hans Studier og fandt, at han kunde ordne sine andre Arbejder saaledes at han uden Skade for disse kunde anvende en Maanedstid til den foreslaaede Reise. -

Denne Tid er rigtignok temmelig knap, men efter de Oplysninger jeg modtog i Elsass, antager jeg dog, at den kan være nogenlunde tilstrækkelig og jeg tillader mig derfor at indstille at Bestyrelsen tilstaaer Hr Dr. Hansen Permission og Stipendium til en Reise i det nævnte Øiemed paa 4 à 6 Uger. -

De Viindyrkere jeg kjender boe i Elsass i Nærheden af Strasbourg hvor Dr. Hansen hos nogle af mine Venner blandt Bryggerne vil kunne faae adskillige af de fornødne Apparater men han vil ogsaa af dem kunne blive introduceret hos Viindyrkere andre Steder, dersom dette findes hensigtsmæssigt. Hans Stipendium burde derfor gjøres saa rundeligt at han kan foretage forskjellige Excursioner for i den korte Tid at see og lære saa meget som muligt.

Viinhøsten antog man vilde begynde medio October, men jeg skal itide skaffe paalidelig Oplysning om Tidspunctet, da han maa være tilstede derovre.

Ærbødigst

J. C. Jacobsen

EMIL CHRISTIAN HANSENS ARKIV
CARLSBERGFONDET

at indbringe Indvæns og iagttage Hængevingens Lejgindelse
og Udviikling; de første Ager, fandt for at lide Afbrændelsen af de
frøenes, som indimidlertid iagttages Pøstmannens.

Med min Hensættelse erindrer jeg sig Hr. Hansens Deem
min Plan og afledt uagen Etablismentet gett som ind drogen,
da jeg end mig selv mig; at betragte en Andens og alle som
der anse for at alle som fandtes miglig for som den deris
og fandt, at jeg kunde antage sin anden Andens deris Vaalidet
at jeg end Kats for disse kunde anse for en Maanedstid
de den forstaaende Liste.

Denne Tid er siglig nok lamuelig Luce, men efter de
Oplysninger jeg modtog. Gælder, andages jeg dog, at den den
som uagen kunde tilførelig og jeg tilladte mig derfor at indstille
at bestyrelsen tilstaa sig Hr. Hansens Forordning og Regjering
de en Liste; det uanset som den 4. i 6 Ager.

De Hændelser jeg her har hørt i Gælder; Hændelsen af
Strasbourg for Hr. Hansens for nogle af mine Navne blandt
Lejgindelse med Linnens for adskillige af de forordning og Regjering
men som det ogsaa af den Linnens Linnens indbringer som
Hændelsen anden Kats, det som dette findes selvstændigt.
Jens Regjering end kunde derfor gjøres som mindelig at som
den forordning forskillige Hændelser for i den Linnens Tid at
for og Linnens som mig at som mig lig.

Hændelsen andages uagen mit Linnens med's Oktober,
men jeg skal det Kats paalidelig Oplysning om Endpunktet,
da jeg uagen mere tilførelig Linnens.

Arkatig
J. C. Jacotet